

TENIR SALON – Borey (extrait)

Durée : 6 min 32 sec

Fiche enseignant | Niveau intermédiaire (6-7)

Public ciblé : adultes

Objectif principal : développer ses compétences en français

La vidéo est disponible sur francolab.ca

CONCEPT

L'extrait suivant est tiré de l'épisode « Borey » de la série *Tenir Salon*. Dans cette série documentaire diffusée sur TV5, explorant la culture des salons de coiffure montréalais, Sophie Fouron fera la rencontre de gens issus des différentes communautés culturelles du Québec. C'est bien connu, les coiffeurs connaissent tout le monde et sont au courant de toutes les histoires!

SYNOPSIS DE L'EXTRAIT

Barbier d'origine cambodgienne, Borey nous ouvre les portes de chez lui, où il reçoit ses clients et amis avec un délicieux rafraîchissement. Unis par l'art et la culture hip-hop, ces derniers discutent de construction identitaire.

CLASSE INVERSÉE ET APPRENTISSAGE ACTIF

Les approches enseignant suggérées dans cette fiche reposent sur un contexte de classe traditionnel. Néanmoins, notez que la majorité des activités peuvent être abordées selon le concept de classe inversée et d'apprentissage actif.

OBJECTIFS

Objectifs pragmatiques :

- Poser des questions existentielles et y répondre
- Interpréter des discours informatifs et descriptifs

Objectif linguistique :

- Enrichir son vocabulaire sur le thème des rapports sociaux et des sentiments

Objectifs socioculturels :

- Découvrir la richesse multiculturelle de Montréal
- Mieux connaître la société québécoise

ACTIVITÉ 1

Avant l'écoute

Expression orale et vocabulaire

Approche enseignant

Avant la première écoute, invitez les apprenants à se familiariser avec le sujet de la vidéo. Pour cela, ils doivent réfléchir à deux questions en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés

Avant de voir la vidéo, réfléchissez et discutez :

1. Que pensez-vous du travail à domicile? Pensez-vous que tous les types d'emploi peuvent se faire à la maison, comme coiffeur par exemple?

(Réponses personnelles)

On peut pratiquer le métier de coiffeur chez soi, si on a l'équipement nécessaire : un fauteuil, des ciseaux, une tondeuse, un petit lavabo, un rasoir, un peigne, etc.

2. Un salon de coiffure ou de barbier est-il un lieu de rencontres privilégié entre amis ou entre personnes qui partagent un même intérêt? Est-ce comme un club privé?

(Réponses personnelles)

ACTIVITÉ 2

Première écoute

Compréhension orale

Approche enseignant

Faites regarder aux apprenants l'extrait. Lisez les phrases en grand groupe, puis demandez aux apprenants de choisir la bonne réponse parmi les trois choix proposés.

Corrigés

1. La famille de Borey est originaire...
 - a. de Chine
 - b. d'Algérie
 - c. **du Cambodge**

2. Pour devenir barbier, Borey...
 - a. a étudié plusieurs années à l'université.
 - b. **a abandonné l'école.**
 - c. est allé au cégep.

3. Le quartier de Montréal où se trouve le salon de Borey est...
 - a. **Villeray.**
 - b. Mont-Royal.
 - c. Côte-des-Neiges.

4. La particularité du salon de Borey, c'est qu'il...
 - a. est seulement pour les immigrants.
 - b. **se trouve dans son appartement.**
 - c. donne des smoothies gratuits.

5. Les clients de Borey sont...
 - a. asiatiques seulement.
 - b. québécois métis seulement.
 - c. **québécois d'origines variées.**

6. Ce qui réunit tous les clients et amis de Borey, c'est...
 - a. **les arts en général.**
 - b. le travail.
 - c. la famille.

ACTIVITÉ 3

Compréhension orale

Approche enseignant

Faites regarder aux apprenants l'extrait une 2^e fois. Lisez les phrases en grand groupe, puis demandez aux apprenants de choisir entre vrai ou faux et de justifier leurs réponses si nécessaire.

Corrigés

Énoncés	Vrai	Faux	Justification
1. La famille de Borey est bien intégrée au Québec.	X		
2. Borey veut changer de travail plus tard.		X	Il veut faire ça toute sa vie.
3. Il habite dans le quartier des affaires.		X	Il habite dans un quartier résidentiel.
4. Sa première expérience dans la coiffure était pour aider un ami.	X		
5. Victor et Borey sont voisins.		X	Ils sont colocataires.
6. Anselme et Sophie ont tous les deux des parents nés au Québec.	X		

7. Avoir une culture différente, pour eux, c'est quelque chose de très positif.	X		
---	---	--	--

ACTIVITÉ 4

Mise en application

Vocabulaire

Approche enseignant

L'objectif est de remplacer les anglicismes utilisés par des termes en français. Les apprenants doivent sélectionner la bonne réponse parmi les trois choix proposés.

Corrigés

1. C'était du « *nonsense* » :
 - a. **Quelque chose d'absurde, de ridicule**
 - b. Qui va dans une mauvaise direction
 - c. Qui n'a pas d'odeur

2. J'avais besoin d'un « *tune-up* » :
 - a. D'une augmentation du volume, du son
 - b. **D'une retouche, d'un rafraîchissement de ma coupe**
 - c. D'une réparation de voiture

3. Je n'avais aucune « *skill* » :
 - a. Du matériel pour faire du ski
 - b. **Des compétences, des aptitudes**
 - c. Des pensées criminelles

4. Ça va, « *bro* »?
 - a. **Un ami, un frère**
 - b. Un homme religieux
 - c. Un collègue de travail

5. On est tous une « **gang** » :
 - a. Une bande de criminels
 - b. Un groupe d'amis**
 - c. Une pierre précieuse

6. Finalement, tu peux « **move forward** » :
 - a. Regarder une vidéo en accéléré
 - b. Déplacer quelque chose
 - c. Aller de l'avant, avancer**

ACTIVITÉ 5

Vocabulaire et compréhension écrite

Approche enseignant

L'objectif de cet exercice est de compléter un résumé de la vidéo, en s'intéressant particulièrement aux valeurs qui réunissent les protagonistes.

Corrigé

Borey est **Cambodgien**. Il a préféré laisser tomber **l'école** pour devenir barbier. Il est très bien **intégré** dans la société québécoise, mais ses **parents** gardent des **souvenirs** douloureux de leurs conditions de vie au Cambodge. Il habite à Villeray, un **quartier** résidentiel de Montréal. Son **salon** de barbier se trouve directement chez lui, dans son **appartement**. C'est un peu un **repaire** caché pour lui et ses amis. On le surnomme « marchand de **fraîcheur** », car il aime rafraîchir les clients avec ses coupes, mais aussi avec ses **smoothies**! Pour ses amis et lui, avoir une **culture** différente, c'est une grande **richesse**. En plus, ils partagent tous une passion commune, celle des **arts** : musique, graffitis...

ACTIVITÉ 6

Pour aller plus loin

Production orale

Approche enseignant

1. Dans un premier temps, les apprenants devront penser à un mot, dans leur langue, qui résume à lui seul leur culture, comme ceux énoncés par les clients de Borey dans la vidéo. Les apprenants devront expliquer pourquoi ce mot est symbolique et ce qu'il représente. Un rapide tour de classe peut être fait afin d'écouter ce que chacun a à dire.
2. Dans un second temps, les apprenants devront réfléchir sur la dernière phrase de l'extrait, qui concerne les questions de multiculturalisme et de construction identitaire. À leur tour, les apprenants devront dire si selon eux, c'est un obstacle ou une richesse de grandir au contact de différentes cultures.